Mag. Lea Caharija
Lubiana, 29/9/1946

traduttrice
slo> <it FR> SLO, IT
Serbo-CRO> SLO, IT

Via Rivoluzione d'Ottobre 18c,
6310 Isola, Slovenia
e-mail: lea.dasa@siol.net
skype: leacaharija
telefono: +386 41673697

Qualifiche:
(Documentazione di supporto è disponibile su richiesta)

Professore di lingua italiana e francese, master in letteratura italiana

Nata il 29 settembre 1946 a Lubiana. scuola primaria e secondaria a Capodistria.
Nel 1965 mi sono iscritta alla Facoltà di Lettere di Lubiana, dove mi sono laureata in francese nel 1969 e nel 1970 in italiano con una tesi su Giovanni Verga. Nel 1976 ho seguito un master presso la Facoltà di Filosofia di Zagabria, concluso nel 1980 con una tesi sulla prosa di P.P. Pasolini.
Durante gli studi, nel 1968 e nel 1969, ho frequentato corsi estivi presso l'Università per Stranieri di Perugia.

Più di 20 anni sono stata un membro dell'Associazione slovena di Traduttori e Interpreti.
Dal diploma nel 1970 e fino al 1975, ho insegnato italiano nelle scuole elementari slovene e anche a scuola italiana per meccanici e sarte di Isola.
Dal 1975 al 1985 ero assistente di letteratura italiana presso la Facoltà di Letere di Lubiana.
Durante gli studi e in seguito ho fatto numerose traduzioni per diversi clienti e su svariati temi.

Traduzione:
Dal 1985 ero freelance e ho lavorato per il Governo sloveno, per i Ministeri ed altri clienti sloveni e italiani: congressi, conferenze interministeriali e riunioni intergovernative nonché traduzioni e interpretariato sui seguenti argomenti: ambiente, trasporti, agricoltura, economia, gastronomia, settore alberghiero, medicina, psicologia, legge generale, esoterica, pedagogia, HO.RE.CA, cosmesi, istruzione, letteratura e arte; per diversi anni ho tradotto e fatto l’interprete per la Convenzione delle Alpi, la Via Alpina, CIPRA, ecc.